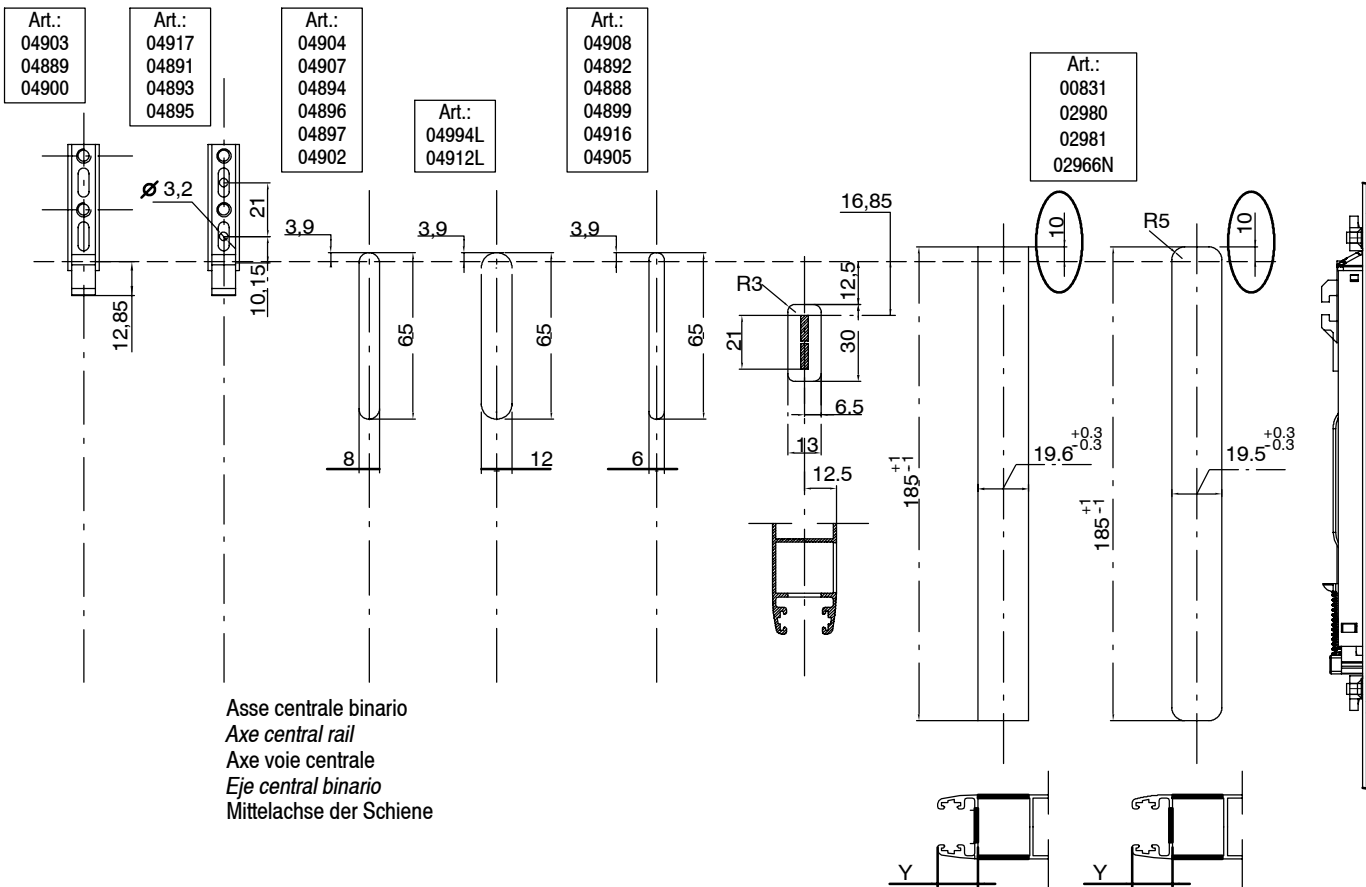


<b>MANIGLIA AD INCASSO BRIO RAPID E MANIGLIONE</b>	<b>BRIO RAPID FLUSH-MOUNTED HANDLES AND WINDOW HANDLES</b>	<b>POIGNEE A ENCASTRER BRIO RAPID ET POIGNEE DE TIRAGE</b>	<b>MANILLA DE ENCASTRE BRIO RAPID Y MANILLÓN</b>	<b>GRIFFMUSCHEL BRIO RAPID UND BÜGELGRIFF</b>
<p>1) A seconda che si decida di fissare la Maniglia Brio Rapid con i piastrini di fissaggio oppure con le viti autofilettanti, direttamente sull'alluminio, si lavora l'anta creando un'asola come indicato in TAB A., oppure realizzando un'asola come indicato in TAB B. Controllare la distanza Y della lavorazione sulla TAB.1.</p> <p>2) La maniglia ad incasso Brio Rapid 00831 è predisposta per un funzionamento manuale, adatto per realizzare porte scorrevoli. Nel caso si voglia avere un funzionamento della maniglia automatico, adatto per realizzare finestre, svitare la vite M4x10 premontata sul porta-nasello e montare la molla in dotazione sul retro maniglia, come indicato in fig.C. NB) Con la funzione automatica il sistema antiscasso viene disabilitato.</p> <p>3) Applicare la maniglia Brio Rapid 00831 si applica come indicato in fig.D.</p> <p>4) Lavorare il controtelaio e fissare la contropiastra (vedere TAB. A e TAB.B a seconda del tipo di fissaggio e di kit utilizzato). NB) La contropiastra e il nasello sono venduti a parte, con un codice articolo specifico a seconda della serie scorrevole utilizzata.</p> <p>5) Introdurre il nasello nell'apposito alloggiamento avendo cura di orientarlo in modo che la testa del nasello sia al centro della tubolarità dell'anta. La regolazione del nasello è manuale. Bloccare il nasello stringendo il grano di fissaggio (B) (fig.E). Accostare l'anta e verificare che la presa tra nasello e contropiastra sia salda. Ripeterò l'operazione nel caso serva migliorare l'accoppiamento tra nasello e contropiastra.</p> <p>NB) Un corretto posizionamento dei componenti che realizza la chiusura garantisce una migliore sicurezza contro le effrazioni (fig.H1/2/3/4).</p> <p>6) Applicare nelle apposite sedi il carter di copertura (C).</p> <p>7) Per porte e finestre di grandi dimensioni si consiglia l'applicazione, sull'anta principale, del Maniglione di Traino interno art. 03016 (si veda Fig. E). Dopo aver installato la Maniglia ad incasso Brio Rapid art. 00831 posizionare il maniglione di traino sopra di essa (verificando che sormonti bene la maniglia) e segnare con una matita la posizione dei due fori di fissaggio.</p> <p>8) Eseguire i 2 fori di diam. 10 mm. L'interasse tra i due fori è di 215 mm (vedi fig. E). NB) Se il profilo presenta in corrispondenza dei fori di fissaggio del Maniglione delle nervature di rinforzo l'operazione di foratura deve essere realizzata con un trapano a colonna o una fresa e non manualmente. Questo per evitare che i fori vadano fuori centro.</p> <p>9) Inserire i 2 inserti filettati in dotazione e fissare il maniglione serrando le apposite viti, con chiave a brugola di 4 mm (Vedi fig. E).</p> <p>10) Coprire le viti inserendo a pressione i tappi in dotazione. NB) Evitare colpi di martello per non danneggiare il Maniglione.</p> <p>11) In caso si decida di applicare in abbinamento alla Brio Rapid una Maniglia esterna con chiave (art. 02996 o 02967V) la lavorazione sulla parte esterna del profilo anta deve essere realizzata 8 mm più bassa rispetto a quella realizzata sulla parte interna (dove viene applicato la Brio Rapid). Si veda Fig.F.</p>	<p>1) According to the type of fixing of the Brio Rapid Handle with the fixing plates or with the self-tapping screws, directly on the aluminium, the wing is worked by boring a slot as indicated in TAB A or realizing a slot as indicated in TAB B. Check the distance Y of the working on TAB.1.</p> <p>2) The recessed handle Brio Rapid 00831 is preset for a manual operation, suitable to realize sliding doors. In case an automatic working of the handle is required, suitable to realize windows, unscrew the pre-assembled screw M4x10 on the nib-holder and assemble the spring in the equipment on the back of the handle, as indicated in draw. C. NB) With the automatic function the burglar-proof system is deactivated.</p> <p>3) Apply the Brio Rapid 00831 handle as indicated in draw. D.</p> <p>4) Machine the counter frame and fix the counter plate (see TAB. A and TAB. B according to the type of fixing and a kit used). NB) The counter plate and the nib are sold separately, with an article code specific according to the sliding series used.</p> <p>5) Introduce the nib in the right housing and address it so that the nib head is at the centre of the wing tubularity. The nib adjustment is made manually. Block the nib by fastening the fixing grub-screw (B) (draw. E). Approach the wing and check the nib and counter plate are tightly gripped. Repeat the operation in case it is necessary to improve the coupling between nib and counter plate.</p> <p>NB) A correct positioning of the components that realize the closing guarantees a better safety against the tampering (draw. H 1/2/3/4)</p> <p>6) Apply the protection carter ( C ) in the right seats.</p> <p>7) For doors and windows of big dimensions the application, on the main wing, of the internal Pull Handle is suggested 03016 (see Draw. E). After having installed the Recessed Handle Brio Rapid art. 00831 position the pull handle over it (and check that is well over the handle) and mark with the pencil the position of the two fixing holes.</p> <p>8) Bore the 2 holes of diam. 10 mm. The C/C distance between the two holes is 215 mm (see draw. E). NB) If the profile presents a correspondence of the fixing holes of the pull handle with the reinforcement ribs, the drilling operation must be realized with a pillar drill or a miller and not manually to avoid that the holes are out of centre.</p> <p>9) Input the two threaded components in the equipment and fix the pull handle by fastening the proper screws, with a 4 mm setscrew wrench (see draw. E).</p> <p>10) Cover the screws pressing the plugs in the equipment inside. NB) Avoid hammer blows not to damage the Pull-handle.</p> <p>11) In case you decide to apply an external Handle (art. with key 02996 or 02967V) combined to the Brio Rapid, the working on the external part of the profile must be realized 8 mm lower than the one realized on the internal part (where the Brio Rapid is applied). See Draw. F.</p>	<p>1) Selon que l'on décide de fixer la poignée Brio Rapid avec des contre-plaques de fixation ou avec des vis auto-perforant, directement sur l'aluminium, on travaille l'ouvrant en créant un usinage comme indiqué en TAB A, ou en réalisant un usinage comme indiqué en TAB B. Contrôler la distance Y du travail sur la TAB 1.</p> <p>2) La poignée à encaissement Brio Rapid 00831 est prédisposée à un fonctionnement manuel, adapté pour réaliser des portes coulissantes. Dans le cas où l'on souhaiterait avoir un fonctionnement de la poignée automatique, adapté pour réaliser des fenêtres, dévisser la vis Max10 pré-montée sur le porte crochet et monter le ressort sur l'arrière de poignée, comme indiqué sur la fig C.</p> <p>3) Appliquer la poignée Brio Rapid 00831, elle s'applique comme indiqué sur la fig.D.</p> <p>4) Usiner et fixer la contre-plaque (voir TAB A et TAB B selon le type de fixation et de kit utilisé). NB) La contre-plaque et le crochet sont vendus séparément, avec un code article spécifique selon la série de coulissant utilisée.</p> <p>5) Introduire le crochet dans le logement approprié en prenant bien soin de l'orienter de façon à ce que la tête du crochet soit au centre de la tubularité de l'ouvrant. Le réglage du crochet est manuel. Bloquer le crochet en serrant la vis de fixation (B) (fig E). Rapprocher l'ouvrant et vérifier que la prise entre le crochet et la contre-plaque soit solide. Répéter l'opération afin d'améliorer l'assemblage entre crochet et gâche.</p> <p>NB) Un positionnement correct des composants qui réalisent la fermeture garantit une meilleure sécurité contre les effractions (fig H1/2/3/4).</p> <p>6) Appliquer aux emplacements prévus le bouchon de couverture.</p> <p>7) Pour les portes et les fenêtres de grandes dimensions nous vous conseillons l'application, sur l'ouvrant principal, de la poignée de tirage interne art.03016 (voir fig.E). Dopo aver installato la Maniglia ad incasso Brio Rapid art. 00831 posizionare il maniglione di traino sopra di essa (verificando che sormonti bene la maniglia) e segnare con una matita la posizione dei due fori di fissaggio. Après avoir installé la poignée à encaissement Brio Rapid art.00831 positionner la poignée de tirage sur celle-ci (en vérifiant bien qu'elle surmonte la poignée) et signaler avec un crayon la position des deux trous de fixation.</p> <p>8) Faire deux trous de diamètre 10mm. L'entraxe entre les deux trous est de 215 mm(voir fig.E). NB) Si le profil présente en correspondance des trous de fixation de la poignée de tirage des nervures de renfort (intérieures), l'opération d'usinage doit être réalisée avec un foret étagé ou un fraise et non manuellement, ceci afin d'éviter que les trous ne soient pas centrés correctement.</p> <p>9) Insérer les deux inserts filetés livrés avec la poignée et fixer celle ci en serrant les vis avec une clef de 4mm (voir fig. E).</p> <p>10) Couvrir les vis en insérant par pression les bouchons fournis. NB) Eviter les coups de marteau pour ne pas endommager la poignée.</p> <p>11) Si l'on décide d'appliquer en combinaison à la Brio Rapid une poignée externe avec clef (art.02996 ou 02967V) l'usinage sur la partie externe du profil de l'ouvrant doit être réalisée 8 mm en dessous de celle réalisée sur la partie interne (où on applique la Brio Rapid). Voir fig F.</p>	<p>1) En función de si se decide fijar el Cierre Brio Rapid con las piastrinas de fijación o bien mediante tornillos autorroscantes, directamente sobre el aluminio, se mecaniza la hoja creando un ojal como muestra la TAB. A, o bien realizando un ojal como indica la TAB. B. Observar la distancia Y del mecanizado según la TAB.1.</p> <p>2) El cierre embutido Brio Rapid 00831 está predispuesto para un funcionamiento manual, apto para realizar puertas correderas. En caso de desear un funcionamiento automático del cierre, apto para realizar ventanas, extraer el tornillo M4x10 premontado en el porta-gancho y montar el muelle en dotación en el reverso del cierre, como se indica en la fig.C. NOTA) Con la función automática el sistema antirroto queda deshabilitado.</p> <p>3) Aplicar el cierre Brio Rapid 00831 tal y como se indica en la fig.D.</p> <p>4) Mecanizar el marco y fijar el gancho de marco (ver la TAB. A y TAB.B según el tipo de fijación y del kit utilizado). NOTA) El gancho de hoja y el marco se venden aparte, con un código de artículo específico según la serie de corredera utilizada.</p> <p>5) Introducir el gancho de hoja en su alojamiento prestando atención en orientarlo de forma que la cabeza del gancho esté en el centro de la tubularidad de la hoja. La regulación del gancho es manual. Bloquear el gancho apretando el prisionero de fijación (B) (fig.E). Acercar la hoja y verificar que la distancia entre el gancho de hoja y el de marco sea la correcta. Repetir la operación en caso de que esto sirva para mejorar la fijación del gancho de hoja con el de marco. NOTA) Un correcto posicionamiento de los componentes que realizan el cierre garantiza una mayor seguridad contra las efracciones (fig.H1/2/3/4).</p> <p>6) Situar en su lugar la tapa de cobertura (C).</p> <p>7) Para puertas y ventanas de grandes dimensiones se aconseja la aplicación sobre la hoja principal, del Asa Tirador interno art. 03016 (ver la Fig. E). Después de haber instalado el Cierre embutido Brio Rapid art. 00831 posicionar el asa tirador sobre el mismo (verificando que quede bien situado sobre el cierre) y marcar con un lápiz la posición de los dos ojales de fijación.</p> <p>8) Realizar los 2 ojales de diám. 10 mm. El entreje entre los dos ojales es de 215 mm (ver la fig. E). NOTA) Si el perfil presenta en correspondencia con los ojales de fijación del Asa Tirador nervios de refuerzo, la operación de mecanizado debe realizarse con un taladro o una fresa y no manualmente, para evitar que los ojales queden descentrados.</p> <p>9) Insertar los 2 tacos autorroscantes en dotación y fijar el asa apretando los tornillos, con la llave hexagonal de 4 mm (ver la E).</p> <p>10) Cubrir los tornillos aplicando los tapones en dotación. NOTA) Evitar golpes de martillo para no dañar el Asa Tirador.</p> <p>11) En caso de decidir la aplicación del Brio Rapid con un Tirador externo con llave (art. 02996 o 02967V) el mecanizado en la parte externa del perfil de la hoja debe realizarse 8 mm más bajo respecto a la que se realiza en la parte interna (donde se aplica Brio Rapid). Ver la Fig.F.</p>	<p>1) Je nach getroffener Wahl wie der Griff Brio Rapid fixiert wird, ob mit Gegenplatten oder direkt im Aluminium mit selbstschneidenden Schrauben, wird zunächst ein Schlitz wie in TAB A, oder in TAB B vorgegeben, geschaffen. Die Distanz Y der Bearbeitung laut TAB 1 ist zu kontrollieren.</p> <p>2) Der Muschelgriff Brio Rapid 00831 wird mit manueller Bedienungsfunktion geliefert, und besonders für Schiebtüren geeignet. Für den Fall einer automatischen Bedienung, welche für Fenster angebracht ist, muss die Schraube M4x10 welche am Hakenträger angebracht ist gelöst, und die mitgelieferte Feder auf der Rückseite des Griffs, wie in Abb. C angezeigt, montiert werden. HINWEIS) mit automatischer Bedienfunktion wird das Anti-Einbruchssystem deaktiviert.</p> <p>3) Den Griff Brio Rapid 00831 wie in Abb.D angeführt einbauen.</p> <p>4) Den Rahmen bearbeiten und die Aufnahmeplatte befestigen (siehe TAB A und TAB B je nach Art der Befestigung und gewähltem Kit). HINWEIS) Die Aufnahmeplatte und der Haken werden separat verkauft, mit einer je nach verwendeter Profiserie unterschiedlichen Artikelnummer.</p> <p>5) Den Hacken in die entsprechende Halterung einführen und darauf achten, dass der Hackenkopf sich in der Mitte der Profiltubularität des Flügels befindet. Die Einstellung des Hackens erfolgt manuell. Den Hacken mittels Festziehens des Gewindestifts (B) blockieren (Abb. E). Den Flügel zuschieben und überprüfen ob das Zusammenspiel von Hacken und Aufnahmeplatte einen festen Halt zeigt. Eventuell den Hacken neu einstellen, falls noch kein gewünschter fester Halt feststellbar ist.</p> <p>HINWEIS) Je besser die Schließelemente aufeinander abgestimmt sind, umso höher die Sicherheit gegen Einbruchversuche (fig.H1/2/3/4).</p> <p>6) Die Abdeckungen an den entsprechenden Stellen anbringen ( C ).</p> <p>7) Bei großflächigen Flügeln empfiehlt sich das Anbringen des inneren Zuggriffs art. 03016 (siehe Abb. E). Nachdem der Griff Brio Rapid art. 00831 installiert ist, den Zuggriff über diese positionieren, und mit einem Bleistift die beiden vorzunehmenden Lochbohrungen anzeichnen.</p> <p>8) Die 2 Bohrung von 10 mm Durchmesser ausführen. Lochabstand 215 mm (siehe Abb. E). HINWEIS) Falls das Profil genau gegenüber den Bohrlochern Profilverstärkungen aufweist, muss die Bohrung mittels eines Standbohrers oder einer Fräse vorgenommen werden, und nicht manuell um ein Verziehen des Lochhohdraumes zu vermeiden.</p> <p>9) Die beiden mitgelieferten Einsätze mit Gewinde einschieben und den Zuggriff über die Schrauben mit einem Sechskantschlüssel 4mm festziehen (siehe Abb. E)</p> <p>10) Die Schraubköpfe mittels der mitgelieferten Kappen abdecken. HINWEIS) möglichst einen Hammer vermeiden, um nicht den Griff zu beschädigen</p> <p>11) Falls in Verbindung mit dem Griff Brio Rapid auch ein externer Griff mit Schloss eingebaut werden soll (art. 02996 o 02967V), muss der Schlitz auf der externen Profilseite 8mm tiefer im Vergleich zu jenem auf der Innenseite (wo die Brio Rapid angebracht ist) angesetzt werden. Siehe Abb. F.</p>

**TAB. A** BRIO RAPID con piastri - with plates - avec contre-plaques - con piastrinas - mit Platten

LAVORAZIONE MONTANTE CONTROTELAIO  
WORKING JAMBS COUNTER-FRAMES  
TRAVAIL MONTANT PROFIL DORMANT  
TRABAJO MONTANTE MARCO  
BLENDRAHMENBEARBEITUNG

LAVORAZIONE MONTANTE ANTA  
WORKING JAMBS WING  
TRAVAIL MONTANT  
TRABAJO MONTANTE HOJA  
BLENDRAHMENBEARBEITUNG



**TAB. B** BRIO RAPID con viti - with screws - avec vis - con tornillos - mit Schrauben

LAVORAZIONE MONTANTE CONTROTELAIO  
WORKING JAMBS COUNTER-FRAMES  
TRAVAIL MONTANT PROFIL DORMANT  
TRABAJO MONTANTE MARCO  
BLENDRAHMENBEARBEITUNG

LAVORAZIONE MONTANTE ANTA  
WORKING JAMBS WING  
TRAVAIL MONTANT  
TRABAJO MONTANTE HOJA  
BLENDRAHMENBEARBEITUNG

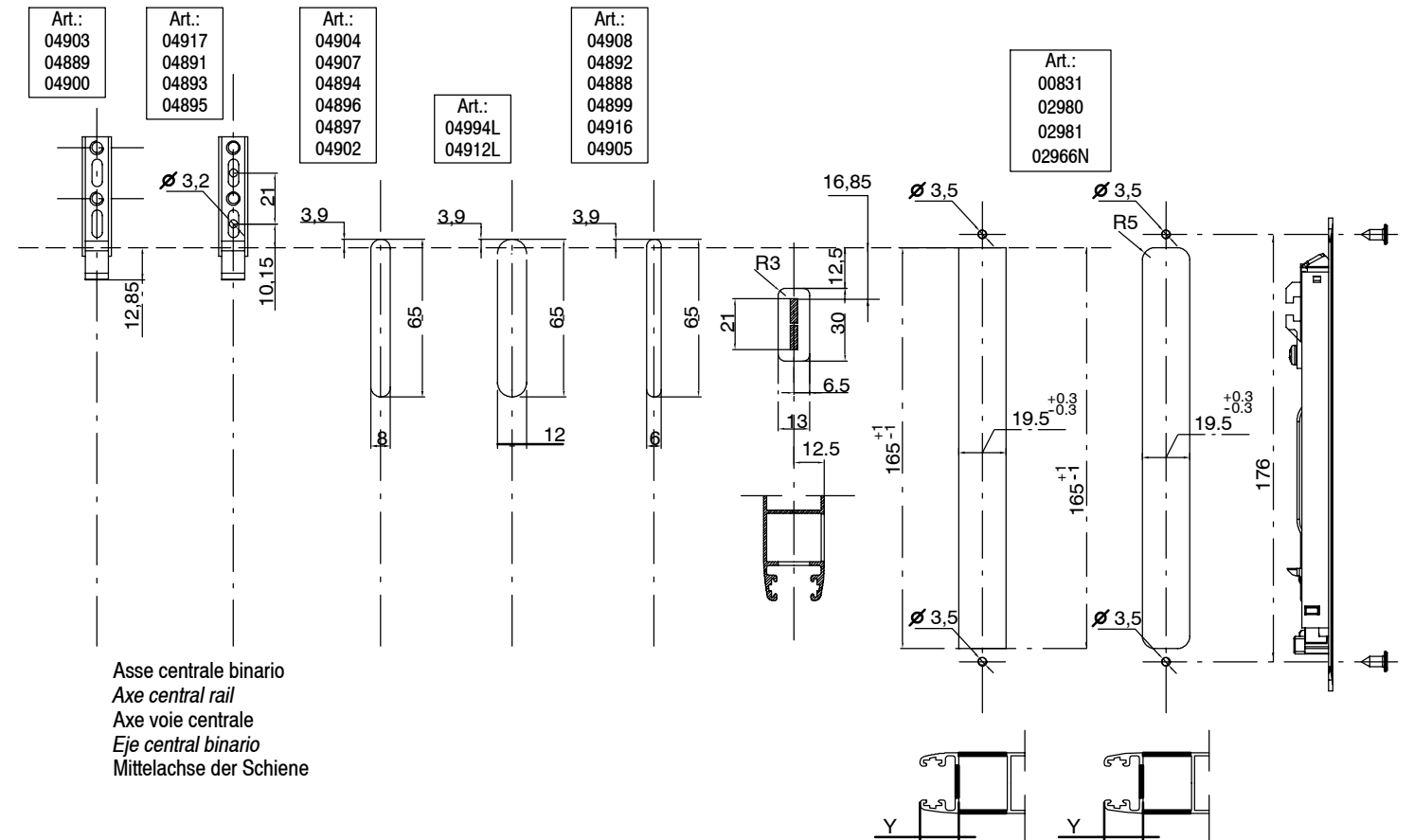


Fig./Abb. C

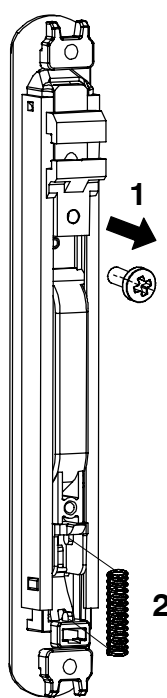


Fig./Abb. D

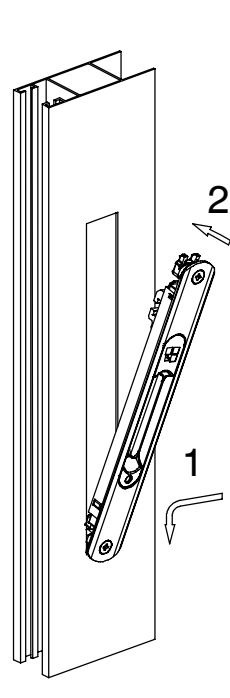


Fig./Abb. E

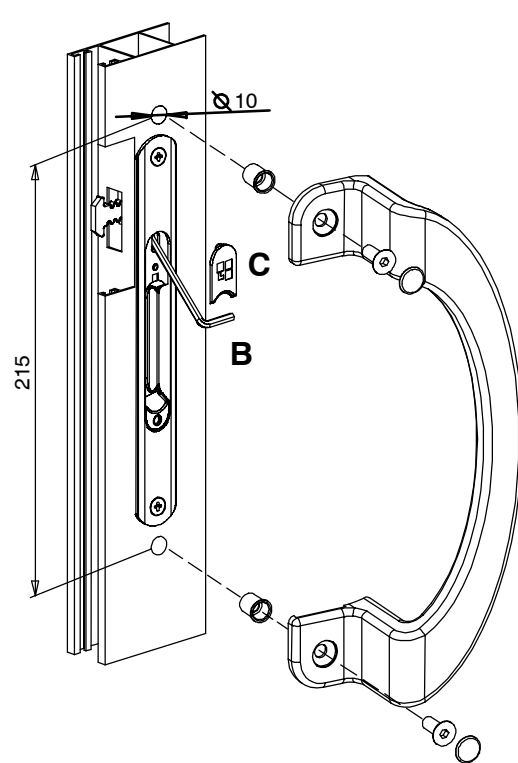
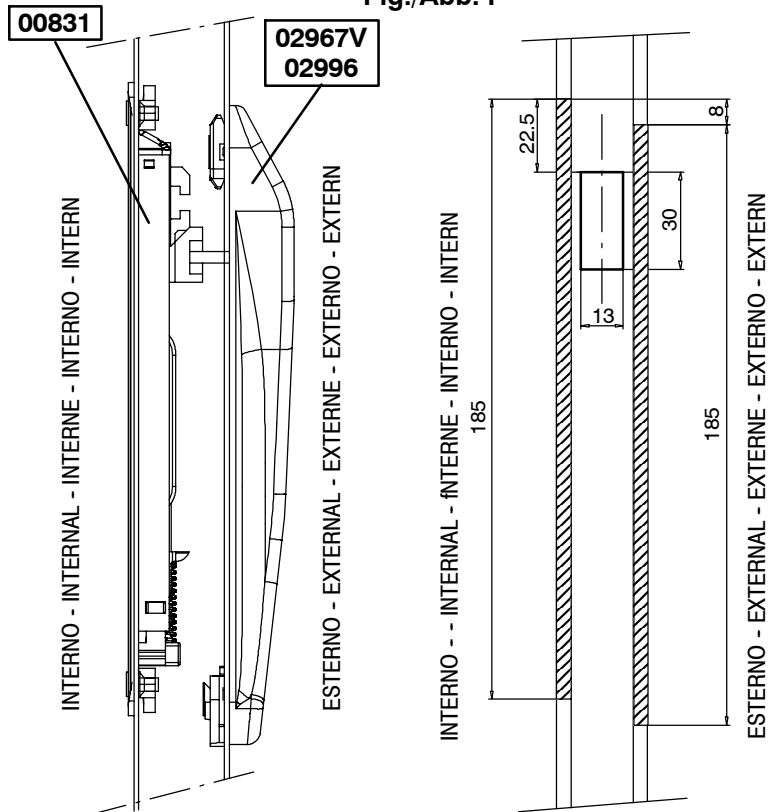


Fig./Abb. F



TAB. 1 Kit Aggancio - Coupling Kit - Kit de Fermeture - Kit Ganchos - Verriegelungskit

SERIE / SERIES	Y	KIT	45°	SERIE / SERIES	Y	KIT	45°
ALCOA - R50S / R50S Revamping	20,5	04894	45°	HYDRO - Domal Slide 80/PA 80	13	04912L	45°
ALCOA - R50S	20,5	04895	90°	HYDRO - Domal Slide 80/PA 80	13	05005	45°
ALCOA - Win65S - 65STT	15,5	04904	45°	HYDRO - Domal Slide 80/PA 110	13	04818	90°
ALCOA - Win90S - 90STT (F90S/TT)	15,5	04994L	45°	INDINVEST - Alpha 560S	12,5	04916	45°
ALCOA - Win90S - 90STT (F90S/TT)	15,5	05005	45°	INDINVEST - Gold 650S - 650STT	16	04902	45°
ALLCO - Export 60S	12	04916	45°	METRA - NC 60 I	13,5	04888	45°
ALLCO - Export 60S	22,5	04899	45°	METRA - NC 60 I	22,5	04888	45°
ALLCO - Triall.co 65 - 65TT	16,5	04902	45°	PASSERINI - Skett 60	21	04888	45°
ALLCO - Triall.co 90 - 90TT	16,5	04903	90°	PASSERINI - Skett 60 Super 36, 2 36 TT	15,5	03318	45°
HYDRO - Domal40S	14	04916	45°	PROFILATI - PE 60S	12	04916	45°
HYDRO - Domal Slide 56	28	04896	45°	PROFILATI - PE 60S	21,5	04899	45°
HYDRO - Domal Slide 84	28	04893	90°	PROFILATI - PE 70S - 70STT	21,5	04899	45°

⊗ Sulla serie R50 S la Maniglia Brio Plus è applicabile solo realizzando l'asola quadrata di Fig. A1 e non quella stondata di Fig. A2.  
⊗ On the R50 S series the Brio Plus handle can only be applied by machining the square-corner slot shown in Fig. A1 and not the rounded-corner slot shown in Fig. A2.  
⊗ Pour la série R50 S, il est nécessaire de pratiquer le trou oblong carré de la Fig. A1 et non le trou arrondi de la Fig. A2 pour pouvoir appliquer la cuvette Brio Plus.

⊗ En la serie R50 S la Manilla Brio Mini puede aplicarse sólo realizando el mecanizado escuadrado de la Fig. A1 y no el redondeado de la Fig. A2.  
⊗ Bei der Serie R50 S kann die Griffmuschel Brio Plus nur montiert werden, wenn der eckige Schlitz aus Abb. A1 und nicht der abgerundete Schlitz aus Abb. A2 hergestellt wird.

Fig./Abb. H1

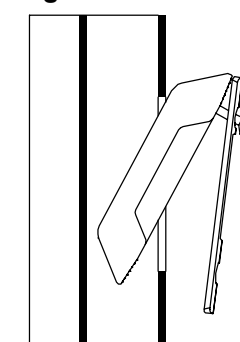


Fig./Abb. H2

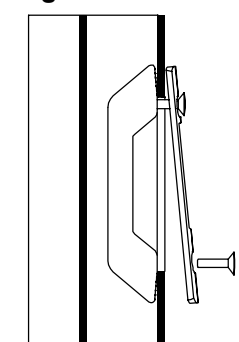


Fig./Abb. H3

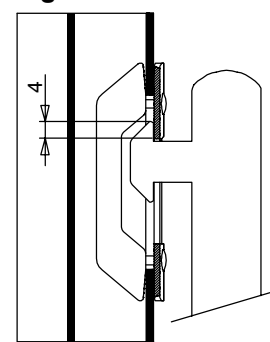


Fig./Abb. H4

